

УДК 378.046.4

Козинский А.А., Величко Л.А.

УО «Брестский государственный университет

имени А.С. Пушкина», г. Брест

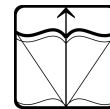
ОСНОВНЫЕ ПРОТИВОРЕЧИЯ ВНЕДРЕНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ В БРЕСТСКОМ РЕГИОНЕ

В настоящее время в ряде учреждений Брестского региона, обеспечивающих получение образования или повышение квалификации, рассматриваются возможности внедрения дистанционного образования наряду с традиционными формами обучения. По мнению автора, имеется ряд противоречий, преодоление которых позволит внедрить дистанционное обучение наравне с очным или заочным. На основании собственного опыта научно-методической работы, направленной на внедрение элементов дистанционного образования в регионе, автор представляет собственный взгляд на некоторые аспекты содержания учебной работы по подготовке среды для обеспечения новой формы обучения.

В учреждениях системы образования региона ведется подготовка кадров для дистанционного образования. Например, Центр дистанционного образования и информационных технологий Института бизнеса и менеджмента технологий Белорусского государственного университета уже несколько лет предлагает преподавателям республики ряд дистанционных курсов и вебинаров. Например, дистанционные курсы «Технология разработки электронных курсов», «Web-дизайн и компьютерная графика», вебинары «Слушатель и тьютор в e-learning. Психологический контракт», «Как повысить эффективность обучения» и др. (Портал электронного обучения. – Режим доступа: <http://www.e-learning.by>. – Дата доступа 1.09.2010). Государственное учреждение образования "Брестский областной институт развития образования" ведет подготовку тьюторов с 2009 года. План подготовки тьюторов на 2010 год предусматривал проведение трех курсов длительностью шесть дней. В 2010 году были проведены курсы для 120 учителей-предметников с заездами в марте, мае, сентябре. Учебная программа курса разработана с учетом международного и отечественного опыта дистанционного обучения на основе базовой программы «Подготовка тьюторов» (программа подготовлена в государственном учреждении образования «Академия последипломного образования»). Основная цель учебной программы – подготовка преподавателей (тьюторов) для проведения обучения слушателей в дистанционной образовательной среде. Категория слушателей: творчески работающие учителя-предметники, владеющие основами современных информационных технологий.

Основной лекторский состав на курсах подготовки тьюторов в «Брестском областном институте развития образования» – ведущие преподаватели-педагоги Брестского государственного университета, учителя г. Бреста, имеющие опыт работы в качестве тьюторов.

Сложившаяся ситуация напоминает ускоренное внедрение информатики как школьной дисциплины. С той лишь разницей, что на момент подготовки



учителей с 1985 года предмет уже изучался во всех школах. Тогда как в настоящее время дистанционное образование не имеет распространения и не подкреплено нормативными актами, но фактически используется в учреждениях, имеющих материальную и методическую базу. Указанное противоречие является одним из важных и должно быть преодолено в первую очередь. Наиболее приемлемым способом решения станет нормативно-правовое подкрепление дистанционной формы обучения, например, в новой редакции Закона об образовании.

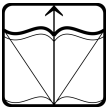
Второе противоречие, на наш взгляд, связано с тем, что, с одной стороны, требования предприятий IT-отрасли региона требуют от специалистов глубоких знаний по узкому профилю. Тогда как система образования и повышения квалификации в регионе направлена на получение универсальных знаний. В настоящее время каждый «уважающий себя» студент стремится получить второе образование, не закончив получение первого. Это связано не только с ситуацией на рынке труда, но и уровнем первого образования.

Автором выполнялась оценка состояния подготовки программистов для IT-отрасли региона. Необходимо отметить, что в Бресте имеется два крупных предприятия, которые занимаются изготовлением программного обеспечения. Имеется интерес к выпускникам вузов региона со стороны Парка Высоких технологий (ПВТ) Республики Беларусь, также требующего высококвалифицированных специалистов. В настоящее время резидентом ПВТ Епам-системз выполняются работы по техническому и кадровому перевооружению Брестского университета.

В рамках исследования, выполненного автором совместно с представителями «Эрик Польш Брест», мы оценили и проанализировали у испытуемых личностные качества мышления, которые обычно приписывают программистам. Цель выполненного анализа – найти сходства и различия личностных качеств между лицами, успешно прошедшими тестирование для приема на работу и студентами математического факультета, обучающимися по специальности 1-31 03 03-01 «Прикладная математика» (научно-производственная деятельность).

Оценка уровня личностных качеств выполнена в ходе тестирования, которым было охвачено несколько сотен испытуемых. Для дальнейшего анализа мы отобрали данные около двухсот человек, которые условно разделены на четыре группы. Результаты других групп испытуемых, например, студентов Брестского государственного технического университета или студентов, обучающихся по педагогическим специальностям, например, математика и информатика, информатика и иностранный язык, исключены из рассмотрения.

Необходимо отметить, что уровень личностных качеств работников «Эрик Польш Брест» выше, чем для лиц, которым было отказано в трудоустройстве. По ряду факторов между студентами, обучающимися на математическом факультете Брестского университета, и работниками «Эрик Польш Брест» различий не выявлено (по двум опросникам из четырех). Причем, необходимо отметить, что различия не выявлены по качествам, связанным с интеллектуальным развитием, комбинаторными способностями, индуктивным мышлением, способности оперировать числами. Выявленный факт позволяет утверждать,



что начальные профессиональные личностные качества студентов соответствуют требованиям работодателя. Тогда как формируемые качества (знание языков программирования, владение иностранными языками и др.) не имеют уровня, соответствующего требованиям работодателя.

Перечисленные выше противоречия, оказывающие влияние на внедрение дистанционного обучения в Брестском государственном университете и других учебных заведениях, могут быть представлены как образовательные (внутренние) и экономические. Внутренние предпосылки, несмотря на их важность, не будут играть определяющую роль на процесс внедрения дистанционного образования. Решающее влияние окажут экономические предпосылки. Так, стремительное развитие в регионе предприятий IT-отрасли уже привело к состоянию «кадрового голода», который может быть утолен только при условии становления «образовательной олигархии», под которой автор понимает сращивание экономики и образования.

УДК 371.311

Концевой М.П.

*УО «Брестский государственный университет
имени А.С. Пушкина», г. Брест*

СЕТЕВЫЕ КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ КУРСА «КОМПЬЮТЕРНЫЙ ПЕРЕВОД»

Преподавание учебного курса «Компьютерный перевод» для студентов специальности «Современный иностранный язык, английский язык» в Институте повышения квалификации и переподготовки руководящих работников и специалистов учреждения образования «Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина» основано на использовании электронной образовательной среды ЭОС.

ЭОС предназначена для создания оптимальных условий формирования у студентов: компетенций в области компьютерного перевода, современных переводческих и лингвистических технологий, навыков работы с современными системами, средствами и сервисами Machine-assisted translation и Translation Memory, опыта в области постановки и решения профильных задач на основе использования современных технологий в области электронной лексикографии и компьютерного перевода.

ЭОС представляет собой системно организованную совокупность содержательного учебного материала; средств его усвоения (обучающих, контрольных и диагностических тестов; учебных заданий и проектов); программного и организационного обеспечения; сетевых коммуникационных технологий.

ЭОС ориентирована на удовлетворение образовательных потребностей пользователей в контексте переподготовки и повышения квалификации специалистов в системе последипломного образования.